



RENAULT
Passion for life

New Renault MEGANE

Technology for success



From
CZK 319,900
5 year warranty

This offer is good from 1/10/2016 to 31/3/2017. This price applies to the new 5-door MEGANE hatchback with a trade-in bonus. Renault warranty: 5 years / 100,000 kilometres, whichever occurs first, is governed by specific warranty terms that constitute an integral part of the purchase contract. New Renault MEGANE: Fuel consumption 3.4–8.7 (l/100 km), CO₂ emissions 95–144 (g/km); New MEGANE Grandtour: Fuel consumption 3.4–8.7 (l/100 km), CO₂ emissions 95–144 (g/km); New MEGANE GrandCoupé: Fuel consumption 3.4–8.7 (l/100 km), CO₂ emissions 95–144 (g/km). Fuel consumption and CO₂ emissions are measured using the standard methodology stipulated under the applicable regulations required for vehicle certification. Vehicle photo is not contractual.

Chers amis,
L'Assemblée générale du 22 mars est un moment important de la vie de votre Chambre. Nos métiers connaissent en effet des transformations profondes.

La Convention que nous avons signée avec Business France en 2016 n'a pas eu les effets attendus sur le flux d'affaires entre les entreprises françaises et la République tchèque. Nous sommes convenus avec Business France de la modifier, ce dont nous vous rendrons compte.

En revanche nos plateformes d'échanges se développent : HR Strategy club, club PME, atelier autoentrepreneurs, petit-déjeuner des directeurs... Cela implique maintenant de remodeler aussi nos outils de communication : web, newsletter... La réforme est lancée et nous vous en présenterons le calendrier. Pour que la Chambre vous serve, il nous faut recevoir vos avis. Notez donc bien la date du 22 mars.

Cordialement

—
Drazí přátelé,

Valná hromada 22. března je důležitým okamžikem života vaší Komory. Všechny činnosti v komoře procházejí hlubokou proměnou. Dohoda, kterou jsme podepsali s Business France (BF) v roce 2016, neměla takový vliv na obchod mezi francouzskými společnostmi a Českou republikou, jak se původně očekávalo. S BF jsme se již dohodli na úpravě Dohody a o jejím znění vás budeme informovat. Naše platformy pro setkávání se rozvíjejí: HR Strategy Club, SME Club, klub frankofonních živnostníků, snídaně generálních ředitelů... Musíme těmto změnám přizpůsobit i naše komunikační nástroje: web a newsletter. Změny již započaly a další, které jsou v plánu, vám představíme.

Aby pro vás Komora mohla být užitečná, potřebujeme znát váš názor. Poznamenejte si, proto prosím datum 22. března.

Srdečně



Constantin Kinsky
Président de la CCFT / Předseda FČOK



22

ACTUALITÉS / AKTUALITY

04 Économie France – RT /
Ekonomika Francie – ČR

06 Quels enjeux en cette année
électorale ? / O co se hraje
v letošním volebním roce?

08 Sociétés membres /
Členské společnosti

FOCUS : LA TERRE / ZEMĚ

10 Le meilleur transport en
commun – Prague ou Paris? /
Nejlepší městská hromadná
doprava je v Praze nebo
v Paříži?

12 Des nouveautés dans les
technologies intelligentes
pour le transport et les
villes encore plus « smart »
/ Novinky v chytrých
technologiích pro ještě
chytřejší města a dopravu

APPUI AUX ENTREPRISES / PODPORA PRO PODNIKY

18 Les 100 clients dans
l'Incubateur PME de la CCFT
/ 100 firem v podnikatelském
inkubátoru FČOK



26



28

VIE DE LA CHAMBRE / ZE ŽIVOTA KOMORY

20 Nouveaux membres / Noví
členové

21 Agenda des événements /
Kalendář akcí

22 Déjeuner-débat / Debatní
oběd: Jacques Rupnik

VIE FRANCOPHONE EN RT / FRANKOFONNÍ ORGANIZACE V ČR

29

AGENDA CULTUREL / KULTURA

30

Le magazine de la Chambre de commerce franco-tchèque
Časopis Francouzsko-české obchodní komory

Comité de rédaction /
Redakční rada:
Jaroslav Hubata-Vacek,
Linda Salajková,
Fabrice Martin-Plichta
Ont collaboré à ce numéro /
Na čísle spolupracovali:
Fabrice Martin-Plichta, Linda
Salajková, Petra Hujerová,
Marta Wallenfelsová
Traductions / Překlady:
Linda Salajková
Relecture / Korektury:
Marta Wallenfelsová

Couverture / Obálka:
Symbiont
Contact publicitaire /
Obchodní kontakt:
Jaroslav Hubata-Vacek,
Linda Salajková
Abonnements / Předplatné:
Linda Salajková
Atelier graphique /
Grafické studio:
Symbiont
Impression / Tisk:
TISKAP s.r.o., www.tiskap.cz
Tirage / Náklad:
3000 exemplaires / 3000 výtisků
Registrační číslo MK ČR
E 21622

CONTACT 2017 83

Les opinions exprimées dans les
articles externes ne reflètent pas
forcément l'opinion de la rédaction
ni celle de la CCFT. /
Názory vyjádřené v otištěných
externích článcích nevyjadřují
nutně názor redakce ani FČOK.

Chambre de commerce
franco-tchèque
Francouzsko-česká
obchodní komora
IBC, Pobežní 3, 186 00 Praha 8
Tel. : +420 224 833 090
E-mail : info@ccft-fcok.cz
Internet : www.ccft-fcok.cz